**Lisa 2**

**Minikonkursi hindamismetoodika**

Pakkumuste võrdlemisel ja hindamisel kasutatakse majanduslikult soodsaima pakkumuse väljaselgitamisel väärtuspunktide süsteemi.

Pakkumuste hindamisel antakse pakkumustele väärtuspunkte järgnevalt:

|  |  |
| --- | --- |
| **Hindamiskriteerium** | **Maksimaalsed väärtuspunktid** |
| *Näidistöö* | *30 kuni 60* |
| *Tõlketöö tähtaeg* | *10* |
| *Tõlketöö maksumus* | *20 kuni 60* |
| *Tõlketöö kogemus* | *20 kuni 40* |
| **KOKKU** | **100** |

*Pakkumusele antud väärtuspunktid summeeritakse. Väärtuspunkte omistatakse täpsusega kaks kohta pärast koma.* *Tellija tunnistab edukaks enim väärtuspunkte saanud pakkumuse.*

*Kui minikonkursi tulemusena on pakkujate pakkumuste väärtuspunktid võrdsed, korraldab tellija liisu heitmise, võimaldades võrdsete väärtuspunktidega pakkumuse esitanud pakkujatel liisuheitmise juures viibida, et selgitada välja pakkuja, kellega sõlmitakse hankeleping.*

**NÄIDISTÖÖ**

Näidistööd hinnatakse tellija poolt nimetatud sõltumatute hindajate poolt kollektiivselt alamkriteeriumide väärtuspunktide alusel.

*Tellija sisustab alamkriteeriumi täpsemalt tellimuse esitamisel. Tellija määrab väärtuspunktid kindlate väärtustena või vahemikena. Kui väärtuspunktid määratakse vahemikena, siis tuleb täpsustada, milline on hindamise samm (nt 1 või 0,5).*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Näidistööle antakse \_\_\_\_väärtuspunkti, kui: | Näidistööle antakse \_\_\_\_väärtuspunkti, kui: | Näidistööle antakse \_\_\_\_väärtuspunkti, kui: |
| Keelekasutus on sujuv ning tekst on väga ladus ning lihtsasti loetav;  Sõnavara arvestab täielikult valdkonna spetsiifikat;  Töös ei esine ühtegi keelelist ega grammatilist viga;  Originaalteksti sõnum on edasi antud täpselt ja õigesti arusaadavalt. | Keelekasutus on suuremas osas sujuv ja tekst ladus ning loetav, esineb mõni vähem ladus lause või lõik;  Sõnavara arvestab olulisemas osas valdkonna spetsiifikat;  Töös võib esineda kuni 2 väiksemat keelelist või grammatilist viga;  Originaalteksti sõnumi edasiandmisel esinevad väiksemad tõlgenduse erinevused, kuid põhisõnum on korrektne. | Keelekasutus ei ole kuigi sujuv, ladus ega lihtsasti loetav, esineb mitmeid vähem ladusaid lauseid või lõike;  Sõnavara ei ole valdkonna spetsiifikat arvestades sobivaim;  Töös võib esineda 3-5 väiksemat keelelist või grammatilist viga;  Originaalteksti sõnumi edasiandmisel esinevad märkimisväärsed erinevused, kuid põhisõnum on suuremas jaos korrektne. |

**TÕLKETÖÖ TÄHTAEG**

Maksimaalsed väärtuspunktid omistatakse lühema töö tähtajaga pakkumusele. Teised pakkumused saavad proportsionaalselt vähem punkte.

**TÕLKETÖÖ MAKSUMUS**

Madalaima väärtusega pakkumus saab maksimaalse arvu punkte. Teised pakkumused saavad punkte proportsionaalselt vähem ja arvutatakse valemiga: "madalaim väärtus" / "pakkumuse väärtus" \* "osakaal".

**TÕLKETÖÖ KOGEMUS**

Tellitava tööga sarnase tõlketöö kogemus (*valdkonnaspetsiifilise töö kogemus* / *tõlgitava dokumendi liigipõhine kogemus (nt strateegia, õigusakt vms*), mille tellija sisustab täpsemalt tellimuse esitamisel.

Tõlketöö kogemust hinnatakse tellija poolt nimetatud sõltumatute hindajate poolt kollektiivselt alamkriteeriumide väärtuspunktide alusel.

*Tellija sisustab alamkriteeriumi täpsemalt tellimuse esitamisel. Tellija määrab väärtuspunktid kindlate väärtustena.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Kogemusele antakse \_\_\_\_\_väärtuspunkti, kui: | Kogemusele antakse \_\_\_\_\_väärtuspunkti, kui: | Kogemusele antakse \_\_\_\_\_väärtuspunkti, kui: |
|  |  |  |